



No. 36

N° 36

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
October 2, 2002

Daytime Meeting - Sessional Day 57
Evening Meeting - Sessional Day 58

Mercredi
2 octobre 2002

Séance de l'après-midi - jour de session 57
Séance du soir - jour de session 58

3rd Session,
37th Parliament

3^e session
37^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Establishing a community health centre in Sarnia/Point Edward (Sessional Paper No. P-13) Mr. Beaubien.

Petition relating to Hamilton's Central Ambulance Communication Centre (Sessional Paper No. P-16) Mr. Bradley.

Petition relating to Closing the cardiac surgery services at Children's Hospital of Eastern Ontario (Sessional Paper No. P-36) Mr. Conway.

Petition relating to Construction of a four-lane Highway 69 (Sessional Paper No. P-44) Mr. Bartolucci.

Petitions relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Curling, Mr. Gerretsen and Ms. Martel.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes from the Ontario Energy Board Act (Sessional Paper No. P-78) Mr. Hoy.

Petitions relating to Recognizing the dedication of Rick Kerr to the Durham College (Sessional Paper No. P-80) Mr. Gill, Mr. Hardeman and Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 175, An Act respecting the cost of water and waste water services.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi concernant le coût des services d'approvisionnement en eau et des services relatifs aux eaux usées.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 177, An Act to amend the Municipal Act, 2001, the Municipal Elections Act, 1996 and other Acts consequential to or related to the enactment of the Municipal Act, 2001 and to revise the Territorial Division Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 177, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités, la Loi de 1996 sur les élections municipales et d'autres lois par suite de l'édiction de la Loi de 2001 sur les municipalités et révisant la Loi sur la division territoriale.

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to tonight's debate on Bill 177: Each party will speak for up to 15 minutes, without questions and comments; The House will then adjourn; Tonight's debate will be considered one full sessional day for the purposes of Standing Order 46; A second sessional day, on Monday October 7, 2002, will be devoted to completing the Second Reading stage of the Bill, and the Bill will be ordered referred to a Standing Committee.

The House then adjourned at 7:40 p.m.

À 19 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

GARY CARR

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Duncan.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes from the Ontario Energy Board Act (Sessional Paper No. P-78) Mr. Duncan.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

Amendment to intended Order-in-Council dated September 20, 2002 (No. 78).
